

WSPÓLNE OŚWIADCZENIE O ZDARZENIU DROGOWYM

Accident statement

1. Data zdarzenia Date of accident	Godzina Time	2. Miejsce zdarzenia: Location of accident: Kraj: Country:	Woj., powiat, gmina, miejscowość, droga/ulica: Place (detailed): region, town, city, street	3. Osoby ranne Injured person(s) nie <input type="checkbox"/> no tak <input type="checkbox"/> yes
--	------------------------	--	--	--

4. Straty materialne
Material damage

inne niż pojazdy A i B
other than to vehicles A and B

nie no tak yes

inne przedmioty niż pojazdy
objects other than vehicles

nie no tak yes

5. Świadkowie: imiona, nazwiska, adresy, tel.:
Witnesses: names, addresses, tel.

POJAZD A Vehicle A

12 OKOLICZNOŚCI Circumstances

POJAZD B Vehicle B

6. Ubezpieczony (wg* dowodu/polis y ubezpieczenia)
Policyholder (see insurance certificate)

Nazwisko:
Name

Imię:
First name

Adres:
Address

Kod pocztowy:
Postcode

Tel. lub E-mail:
Tel. no., e-mail

Kraj:
Country

zaznacz krzyżykiem pola odpowiadające okolicznościom zdarzenia
Cross appropriate box to explain accident circumstances

POJAZDY
Vehicles

A 1 *zaparkowany/ zatrzymany
*parked / stopped

2 *ruszył z miejsca postoju/ otwierał drzwi
*leaving a parking place / opening the door

3 w trakcie parkowania
while parking

4 wyjeżdżał z parkingu, z terenu prywatnego, z drogi nieutwardzonej
leaving car park, private premises, track

5 wjeżdżał na parking, na teren prywatny, na drogę nieutwardzoną
entering car park, private premises, track

6 włączał się do ruchu okrężnego
entering a roundabout

7 poruszał się w ruchu okrężnym
While driving in a roundabout

8 uderzył w tył pojazdu jadącego tym samym pasem ruchu
struck rear of vehicle while going in the same lane

9 jechał w tym samym kierunku, ale innym pasem ruchu
going in the same direction but in different lane

10 zmienił pas ruchu
while changing lanes

11 wyprzedzał
while overtaking

12 skręcał w prawo
while turning right

13 skręcał w lewo
while turning left

14 *cofał/ zawracał
*while travelling in reverse / while turning round

15 jechał pasem przeznaczonym do ruchu w przeciwnym kierunku
travelling in lane of oncoming traffic

16 na skrzyżowaniu nadjechał z prawej strony
coming from the right at road junctions

17 *nie udzielił pierwszeństwa przejazdu / jechał na czerwonym świetle
*did not give way/ crossed red light

← liczba pól zakreślonych krzyżykami →
state number of boxes marked with a cross

6. Ubezpieczony (wg* dowodu/polis y ubezpieczenia)
Policyholder (see insurance certificate)

Nazwisko:
Name

Imię:
First name

Adres:
Address

Kod pocztowy:
Postcode

Tel. lub E-mail:
Tel. no., e-mail

Kraj:
Country

7. Pojazdy (Vehicles)

POJAZD SILNIKOWY (Motor)	PRZYCZEPA (Trailer)
Marka, typ (Make, type)	Marka, typ (Make, type)
Nr rejestracyjny (Registration no.)	Nr rejestracyjny (Registration no.)
Kraj rejestracji (Country of registration)	Kraj rejestracji (Country of registration)

7. Pojazdy (Vehicles)

POJAZD SILNIKOWY (Motor)	PRZYCZEPA (Trailer)
Marka, typ (Make, type)	Marka, typ (Make, type)
Nr rejestracyjny (Registration no.)	Nr rejestracyjny (Registration no.)
Kraj rejestracji (Country of registration)	Kraj rejestracji (Country of registration)

7. Pojazdy (Vehicles)

POJAZD SILNIKOWY (Motor)	PRZYCZEPA (Trailer)
Marka, typ (Make, type)	Marka, typ (Make, type)
Nr rejestracyjny (Registration no.)	Nr rejestracyjny (Registration no.)
Kraj rejestracji (Country of registration)	Kraj rejestracji (Country of registration)

8. Zakład ubezpieczeń (wg* dowodu/polis y ubezpieczenia)
Insurance company (see insurance certificate)

NAZWA:
Name

Adres:
Address

*Dowód ubezpieczenia/polis a pojazdu wystawiona/y przez *agenta/oddział
Insurance certificate issued by *an agent / bureau

nr (no.)

ważna od do
valid from until

Zielona Karta pojazdu wystawiona przez *agenta/oddział
Green Card no. issued by *an agent / bureau

nr (no.)

ważna od do
valid from until

Czy pojazd posiada ubezpieczenie AC?
Does the policy include MOD?
nie no tak yes

8. Zakład ubezpieczeń (wg* dowodu/polis y ubezpieczenia)
Insurance company (see insurance certificate)

NAZWA:
Name

Adres:
Address

*Dowód ubezpieczenia/polis a pojazdu wystawiona/y przez *agenta/oddział
Insurance certificate issued by *an agent / bureau

nr (no.)

ważna od do
valid from until

Zielona Karta pojazdu wystawiona przez *agenta/oddział
Green Card no. issued by *an agent / bureau

nr (no.)

ważna od do
valid from until

Czy pojazd posiada ubezpieczenie AC?
Does the policy include MOD?
nie no tak yes

8. Zakład ubezpieczeń (wg* dowodu/polis y ubezpieczenia)
Insurance company (see insurance certificate)

NAZWA:
Name

Adres:
Address

*Dowód ubezpieczenia/polis a pojazdu wystawiona/y przez *agenta/oddział
Insurance certificate issued by *an agent / bureau

nr (no.)

ważna od do
valid from until

Zielona Karta pojazdu wystawiona przez *agenta/oddział
Green Card no. issued by *an agent / bureau

nr (no.)

ważna od do
valid from until

Czy pojazd posiada ubezpieczenie AC?
Does the policy include MOD?
nie no tak yes

9. Kierujący pojazdem (wg prawa jazdy)
Driver (see driving licence)

Nazwisko:
Name

Imię:
First name

Data urodzenia:
Date of birth

Adres:
Address

Kod pocztowy:
Postcode

Tel. lub E-mail:
Tel. no., e-mail

Nr prawa jazdy:
Driving licence no.:

Kategoria (A, B,):
Category

Prawo jazdy ważne do:
Driving licence valid until:

13. Szkic zdarzenia drogowego
Draft of accident

Zaznaczyć: 1. układ drogi - 2. strzałkami kierunki jazdy pojazdów A i B - 3. pozycje pojazdów w momencie zderzenia - 4. znaki drogowe i sygnalizację świetlną - 5. nazwy ulic i numery dróg

Indicate: 1. The layout of the road - 2. direction of A and B vehicles' driving (with the arrows) - 3. their position at the time of accident - 4. the road signs and traffic lights - 5. Street names and road numbers

9. Kierujący pojazdem (wg prawa jazdy)
Driver (see driving licence)

Nazwisko:
Name

Imię:
First name

Data urodzenia:
Date of birth

Adres:
Address

Kod pocztowy:
Postcode

Tel. lub E-mail:
Tel. no., e-mail

Nr prawa jazdy:
Driving licence no.:

Kategoria (A, B,):
Category

Prawo jazdy ważne do:
Driving licence valid until:

10. Zaznacz strzałką miejsce uderzenia w pojazd A →
Indicate with an arrow the impact point of vehicle A

10. Zaznacz strzałką miejsce uderzenia w pojazd B →
Indicate with an arrow the impact point of vehicle B

11. Widoczne uszkodzenia pojazdu A:
Visible damages to vehicle A:

15. Podpisy kierujących pojazdami
Drivers' signatures

A B

11. Widoczne uszkodzenia pojazdu B:
Visible damages to vehicle B:

14. Uwagi:
My remarks

14. Uwagi:
My remarks